ASSOCIATION des RÉSERVISTES du CHIFFRE et de la SÉCURITÉ de L'INFORMATION

Nouvelle série
n° 33 - 2005

Document interne à l'Association
Réservé aux adhérents

7. La lettre chiffrée du cardinal de Rohan

Louis-Hardouin-Prosper Tarbé est né à Paris le 24 août 1809. Nommé substitut à Reims en 1838, il amasse des parchemins et documents divers qu'il achète dans des ventes publiques depuis 1835 environ.

Cet érudit est un des fondateurs de l'Académie Nationale de Reims. Nommé substitut à Versailles en 1843, il préfère démissionner en 1846 pour rejoindre Reims et reprendre place dans son académie. Vers la fin de sa vie, il quitte la cité des Sacres pour rejoindre la capitale où il est nommé membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Il s'éteint peu après le 13 janvier 1871. Cette fois son corps est ramené à Reims pour y reposer.

A sa mort il lègue 4483 documents classés par ordre chronologique, répartis en 26 cartons, et offerts à la Ville de Reims en 1891 par Madame Lefèvre-Tarbé sa fille, avec un complément en 1902 par son autre fille, Madame la comtesse Lestre, née Tarbé.

Les pièces 49 et 50 du carton XVI de cette collection retiennent notre attention car il s'agit d'une lettre chiffrée et d'un billet rédigés par...un cardinal.

L'auteur de cette lettre en partie chiffrée, n'est autre que le cardinal Armand-Gaston-Maximilien de Rohan, né à Paris le 26 juin 1674. Il s'est assis le 30 juin 1703 sur le siège de Charles Perrault à l'Académie française. Puis il est nommé évêque de Strasbourg en 1704, cardinal en 1712, et grand aumônier de France en 1713. Au moment où il écrit cette lettre il est en poste à Rome, mais par la suite il devient membre du conseil de Régence en 1722, tout en étant à la fois membre de l'Académie des Sciences, de l'Académie des Inscriptions et protecteur de l'Académie de Soissons. Il décède le 19 juillet 1749.

Les Strasbourgeois lui doivent le superbe Palais de Rohan. D'autre part, il fait édifier à Paris l'Hôtel de Rohan où se trouve actuellement le siège des Archives nationales.

Voici le document. La partie déchiffrée apparaît sur les lignes supérieures.

A Rome le 1er Juillet 1721

L'abbé vivant écrivit à M. Le Cardinal de Noailles par le dernier courrier. Je n'ay point encore l'honneur de luy écrire aujourdhuy.

Je m'addresse a vous, Monsieur, je compte que c'est la même

mander a M. Le C. de N

chose, et je ne pourrois 475 10 817

certain es ci r co ns tant

391 193 192 26 201 216 309

ces que je puis vous ecrire a

182 118 424 537 519 223 10

vous avec qui j'ai un c hi

519 290 128 414 489 12 344

f re qu'il

16.39 198 Vous scaurez donc Monsieur, 128

y a icy un petit no m

31 10 504 489 217 196 21

b re de personne s

11 198 282 24 50 qui sont celles

M. le C. de N.

sur lesquelles 817 compte le plus, et qui

bien ou mal

véritablement sont fort dans ses interets 101 416 455

ent en du s le

173 173 312 50. je veux dire 205

p re p ro cu re u

516 198 24 218 211 198 29

r general des be ne di c

49 234 282 430 176 292 12

ti ns mon si eu r de

279 216 365 448 203 26 282

mon ti g n y des mi

365 279 16 22 31 282 355

s si ons estranger et mon si

27 448 396 413 192 365 448

eu r me g ro t evêque

203 26 345 39 218 51 423

de co no n quelque s au

282 201 196 22 168 50 240

t	*re*	*s*	*en*	*co*	*re*	*et*
51	198	50	173	201	198	143
sur	*tout*	*un*	*pe*	*re*	*ca*	*pu*
468	349	489	516	198	171	506
cin	*se*	*r*	*vi*	*le*		
182	438	49	419	269	Ces messrs ont crû	
			faire	*la*	*plu*	*y*
qu'ils allaient comme on dit			533	195	307	31
e	*et*	*le*	*be*	*au*	*temps*	
14	143	205	430	240	329	Quelques
		va	*n*	*te*	*et*	*meme*
un s'en sont		399	22	269	143	495
ils	*ont*	*publi*	*e*	*des*	*p*	*ro*
484	396	517	14	282	47	218
		t	*res*	*ex*		
je	ts	51	198	27	t	ra
424	51	50	213		28	188
ordinaire	*s*	*par*	*rapport*	*aux*	*affaire*	*s*
486	27	177	248	240	270	50
de	*l*	*e*	*g*	*li*	*se*	
282	20	14	16	215	438	cela
				le	*sa*	*in*
a prodüit le plus mauvais effet du monde				205	428	474
t	*office*		*Mr. Le Card del Gindier*			*en*
51	456	en a été instruit		841		173
a	*parlé*	*au*	*pape*	*au*	*no*	*m*
10	147	240	800	240	196	21
des	*cardinaux*	*qui*	*co*	*m*	*po*	*se*
282	361	128	201	44	536	438
nt	*le*	*t*	*ri*	*bu*	*na*	*l*
226	181	51	208	460	166	20
			da	*ns*	*Rome*	*les*
il a adjouté a ce qui se disait			272	216	368	205
discour	*s*	*qui*	*re*	*vienne*	*nt*	*de*
512	50	128	198	449	226	282
Paris	*et*				*da*	*ns*
267	143	ce que l'on a fait insérer			272	216

la	*ga*	*ze*	*t*	*te*	*de*	*Hollande*
195	184	589	51	269	282	384
					du	*Pape*
en un mot par là les bonnes dispositions					312	800
ont	*est*	*é*	*ra*	*l*	*le*	*n*
396	333	14	188	20	205	22
ti	*q*	*il*	*a*	*est*	*e*	*al*
279	193	484	33	333	37	150
la	*r*	*mé*				
195	26	345	il m'a fait dire qu'il me prioit de			
			la	*lettre*	*de*	*N.*
ne luy pas presenter			195	245	282	817
				la	*recev*	*r*
Il m'avait fait dire la veille qu'il				195	258	26
oit	*vo*	*lon*	*ti*	*er*	*s*	
376	21.29	225	279	183	27	et qui pis
			mon	*s*	*i*	*g*
est peu s'en est fallu que			365	438	18	16
ne	*u*	*r*	*s*	*ca*	*g*	*li*
176	29	26	50	171	39	215
o	*ne*	*na*	*I*	*t*	*est*	*é*
23	176	166	18	51	333	14
de	*t*	*ru*	*i*	*t*	*c*	*est*
282	51	228	41	51	12	333
un	des	conclusion	s	du	Pape	avec
489	282	102	50	312	800	290
le	quel	je	m	est	ois	li
205	118	424	21	333	376	215
é	da	ns	le	couloir	et	
14	272	216	205	102	143	qui
					sur	les
certainement a un grand ascendant				68	468	205
s	??	t	de s	?????		
24	208	51	282	478	avouez, Monsieur	
	N.	*n'*	*est*	*pas*	*bien*	*servi*
que	817	22	333	317	101	558

par						*tant*
506	ceux qu'il ayme le mieux, je n'ay jamais vu					309
dé	*tou*	*r*	*de*	*ri*	*e*	*et*
282	349	26	282	208	14	143
tant	*di*	*n*	*di*	*s*	*c*	*re*
309	392	22	292	27	12	198
ti	*on*	*pour*	*ne*	*rien*	*dire*	*de*
279	396	387	176	388	502	282
pi	*s*	*si*	*ces*	*mes*	*si*	*eu*
526	27	448	182	345	448	203
r	*s*	*est*	*oient*	*ent*	*??*	*r*
26	50	333	366	173	458	26
confére	*nce*	*ils*	*en*	*oppose*	*r*	*oient*
122	176	484	173	466	26	366
de	*be*	*l*	*les*			
282	430	20	205	Ils ont d'autant plus de		
			d	*être*	*sa*	*ge*
tort que je les avais priés.			13	333	428	194
s	*et*	*de*	*me*	*la*	*i*	*s*
27	143	282	345	195	18	27
se	*r*					*ces*
438	26	conduire les affaires, ils sentent				182
to	*r*	*t*	*s*	*au*	*jour*	*d*
289	26	28	27	240	155	13
hu	*y*	*et*				
364	31	143	la peur qu'ils ont les corrigera s'ils			
sont	corrigibles.		Je	commencay		à
		les	*c*	*ho*	*ses*	*da*
racommoder		205	12	354	438	272
ns	*ma*	*de*	*r*	*ni*	*e*	*re*
216	335	282	26	186	14	198
au	*di*	*ance*				
240	292	250	je ne vous en feray point le détail,			
				la	*lettre*	*de*
soyez scür qu'avant qu'il soit peu				195	245	282
N.	*se*	*ra*	*bien*	*reçü*	*e*	
817	438	188	101	258	14	Il y a plus

		du	*sa*	*in*	*t*	*office*
d'une personne		312	428	474	27	446
que	*le Pape*	*a*	*di*	*s*	*pensé*	*par*
118	800	10	292	27	107	177
rapport	*a*	*moy*	*de*	*l*	*obligeant*	*de*
248	10	126	282	20	426	282
garder	*le*	*secret*	*qui*	*est*	*ob*	*se*
254	205	538	128	333	336	438
r	*vé*	*da*	*ns*	*ce*	*???*	
26	409	272	216	261	192	je croy
			i	*estre*	*ad*	*mi*
d'ailleurs que je pouvay bien			31	333	120	355
s	*moy*	*même*				
50	126	495	dans quelques temps, et je suis bien			
				les	*es*	*p*
trompé si avec un peu de patience				205	193	24
ri	*t*	*s*	*les*	*plus*	*é*	*c*
208	28	27	205	307	14	12
ha	*u*	*f*	*fe*	*s*	*ne*	
324	29	15	463	27	176	s'adoucissent,
j'ay lieu de l'esperer. Vous jugez bien que dans cette situation						
		que	*l'on*	*so*	*i*	*t*
nous avons besoin		118	225	458	18	51
sa	*ge*	*a*	*Paris*	*ou*	*que*	
428	194	33	267	416	118	Si on ne l'est
		que	*son*	*al*	*te*	*s*
pas, il paroisse		118	458	150	269	27
se	*Roi*	*a*	*le*	*et*	*N.*	*im*
438	408	10	205	143	817	464
p	*ro*	*u*	*ve*	*ne*	*co*	*n*
47	218	29	409	226	201	22
da	*m*	*ne*	*nt*	*et*	*pu*	*ni*
272	21	176	226	143	546	186
s	*se*	*ne*	*ceux*	*qui*	*son*	*p*
50	438	226	251	128	458	51
as	*les*	*z*	*im*	*se*	*n*	*se*
210	438	55	474	438	22	438

le *nouveau*
pour ne pas attendre le succès des paris que 205 306
Pape *peu* *t* *p* *rendre* *son* *E.*
117 257 51 24 278 458 403
mon *si* *eu* *r*
attribue volontiers a 365 448 203 26
de *so* *i* *s* *son* *s*
282 458 18 50 458 27 les torts de
tout le monde ce cy soir où sans luy déplaire et sans manquer au
mon *si* *eu*
tendre respect que j'ay pour elle 365 448 203
r *de* *so* *i* *s* *son* *s*
26 282 458 18 50 458 27
a *des* *to* *r* *t* *s*
10 282 289 26 51 27 personne
ses *to* *r* *t*
ne le scait mieux que moy 438 289 26 51
s
50 ont pû être l'occasion de ceux des autres, mais ils ne
mes *si*
justiffient pas les mauvaises manœuvres de 345 448
eu *r* *s* *de* *la* *fa* *cu*
203 26 27 282 195 453 211
l *té* *me*
20 269 345 justiffieroient elles si parce que
je *n* *su* *i* *s* *b* *les*
424 22 468 18 27 11 205
sé
438 par rapport a la religion et a l'Episcopat aux quels ils
je *p* *re* *n* *oi*
manquent 424 24 198 22 376
le *par* *ti* *d* *ab* *ba* *n*
205 506 279 13 100 420 22
donner *l* *ou* *v* *ra* *ge* *que*
412 43 416 29 188 194 118
j'ai *entre* *p* *ri* *s*
414 316 47 208 27 je vous prie, Monsieur

					no	*s*
de penser que l'essentiel est à present d'asseürer					196	27
affaire	*s*	*du*	*co*	*té*	*de*	*Rome*
270	50	312	201	269	282	369
					a	*Paris*
Ce pas une fois fait vous deviendra facile					10	267

ou

416 s'il reste encore des difficultés ce ne peut estre que de la part de personnes absolument fanatiques. Dans ces circonstances la prudence veut ce me semble qu'on ne souffre point ce qui peut nous eloigner de nostre objet, et que l'on pardonne ce qui peut deplaire, ce qui même seroit repréhensible s'il condüit a ce mesme objet. Je vous escri, Monsieur, en homme qui est veritablement

	pour	*le*	*?????*	*s*	*de*	*N.*
zélé.	387	205	115	27	282	817
				do	*nt*	*il*
qui veut finir et bien finir l'affaire.				302	226	484
est	*c*	*ha*	*r*	*gé*		
333	12	324	26	194	qui supporte	

avec peine quoy qu'avec prudence les obstacles que l'on y apporte, mais qui malgré tout cela espere infiniment et qui veut que vous

						j
esperiez comme luy. Songez que quand mesme j'aurais eü						18
au	*r*	*ois*	*eu*	*le*	*mal*	*heur*
240	26	376	203	205	455	374
de	*vo*	*i*	*r*	*pe*	*ri*	*r*
282	429	18	49	516	208	26
mon	*se*	*i*	*g*	*ne*	*u*	*r*
365	438	18	16	176	29	26
s	*ca*	*g*	*li*	*o*	*ne*	*j*
50	171	16	215	23	176	18
est	*ois*	*seur*	*en*	*co*	*re*	*de*
333	376	109	173	201	198	282
beaucoup	*re*	*so*	*u*	*r*	*ce*	
470	198	458	29	26	182	au reste je
			qu'il	*ne*	*re*	*vienne*
vous demande en grace			128	176	198	449

rien	*a*	*Rome*	*de*	*ce*	*que*	*je*
388	10	368	282	182	118	424
vous	*ecri*	*s*				*cette*
519	223	50	et pour cela il est necessaire que			261
lettre	*ne*	*so*	*i*	*t*	*que*	*pour*
245	176	458	18	28	118	387
N.	*et*	*?????*				
817	143	823	Le pape a été indisposé, il n'a pas			

même officié le jour de St Pierre, c'est une attaque de gravelle, il en avoit déjà eu quelques vues, mais il y avoit longtemps qu'il ne s'en estoit ressenti, il est mieux et l'on m'asseure qu'il n'ya aucun

	ce	*se*	*r*	*ois*	*un*	*grand*
danger.	182	438	26	376	489	284
mal	*heur*	*si*	*no*	*u*	*s*	*ve*
455	374	448	196	29	50	409
ni	*ons*	*a*	*le*	*perdre*	*sur*	*tout*
186	396	33	205	237	468	349
av	*ant*	*que*	*no*	*s*	*affaire*	*s*
240	170	118	196	27	270	50
fu	*s*	*se*	*nt*	*fin*	*ie*	*s*
493	27	438	226	124	424	50
elle	*s*					
153	27	le seroient bientôt s'il ne dépendoit que de				
		mo	*u*	*re*	*ro*	*i*
moy je		365	29	198	218	18
s	*icy*	*d*	*en*	*nu*	*y*	*e*
50	504	13	173	206	31	14
et	*la*	*vi*	*e*	*que*	*lon*	*y*
143	195	419	14	118	225	31
me	*ne*	*me*	*se*	*ro*	*i*	*t*
345	176	345	438	218	18	51
im	*su*	*p*	*or*	*r*	*t*	*able*
474	468	24	536	26	28	100

si je n'estois continuellement occupé. Adieu, Monsieur, conservez moy l'honneur de vostre amitié et faites un peu ma cour je vous en prie à M. le Duc de Noailles.

Signature : Le Cardinal de Rohan.

Fin de la lettre.

Dans un billet accompagnant cette lettre, le cardinal prie son correspondant de remettre la lettre ci-dessus au roi :
" Je vous supplie Monsieur de rendre la lettre cy jointe à S.M. et de m'instruire quand vous le pourrez de ses arrangements. ...".

Le document appelle les remarques suivantes :
Si le cardinal a une écriture presque facilement lisible, il n'en est pas de même de celle du déchiffreur dont la lecture relève de la paléographie.
Le texte n'est que partiellement codé, d'où le risque de compromission qui sera fatal au cardinal par la suite.
De plus, l'auteur ne s'embarrasse pas. L'orthographe et la grammaire y sont très approximatifs: obligeant pour obliger, circonstantces, les missions étranger, les bonnes dispositions ont été ralenti, un des conclusions, condamne au pluriel et punisse au singulier, etc...
Enfin, nous avons un cas de surchiffrement bien superflu.
Mais les remarques ne s'arrêtent pas là. Il suffit de construire la grille de codage pour remarquer quelques curiosités. Prenons par exemple le chiffre 438 qui correspond tantôt à se, s, ses ou les. Il en est de même pour le chiffre 51 qui correspond à t, ts ou p.
Tout ceci relève donc d'un amateurisme bien imprudent.

Dictionnaire des chiffres utilisés dans la lettre

10	= a : 10	11	= be : 2		= b : 1
12	= c : 7	13	= d : 4	14	= e : 12
15	= f : 1	16	= g : 5	16.39	= f : 1
17	= h	18	= I : 14		= j : 1
20	= l : 6	21	= m : 4	21.29	= vo : 1
22	= n : 10		= n' : 1	23	= o : 2
24	= p : 5		= s : 1	26	= r : 25
27	= s : 23		= t : 1	28	= t : 5
29	= u : 8		= v : 1	31	= y : 7
	= j : 7	33	= a : 3	37	= e : 1
39	= g : 2	41	= i : 1	43	= l : 1
44	= m : 1	47	= p : 3	49	= r : 3
50	= s : 21		= t : 1	51	= t : 14
	= ts : 1		= p : 1	55	= z 1
100	= ab : 1		= able 1	101	= bien : 1
102	= conclusion : 1		= couloir : 1	107	= pensé : 1

109	= seur : 1	117	= pape : 1	118	= que : 10
	= quel : 1	120	= ad : 1	122	= confére : 1
124	= fin : 1	126	= moy : 2	128	= qui : 5
	= qu'il : 2	143	= et : 12	147	= parlé : 1
150	= al : 2	153	= elle : 1	155	= jour : 1
166	= na : 2	168	= quelque : 1	170	= ant : 1
171	= ca : 3	173	= en : 6		= ent : 3
176	= ne : 11		= nce : 1	177	= par : 2
181	= le : 1	182	= ces : 4		= ce : 3
	= cin : 1	183	= er : 1	184	= ga : 1
186	= ni : 3	188	= ra : 4	192	= ci : 2
	= et : 1	193	= es : 2		= q : 1
194	= ge : 4	195	= la : 8	196	= no : 6
198	= re : 15		= res : 1	201	= co : 7
203	= eu : 7	205	= le : 15		= les : 5
206	= nu : 1	208	= ri : 5	210	= as : 1
211	= cu : 2	215	= li : 4	216	= ns : 7
217	= petit : 1	218	= ro : 6	223	= ecrire : 1
	= ecri : 1	225	= lon : 3	226	= nt : 5
	= ne : 2	228	= ru : 1	234	= général : 1
237	= perdre : 1	240	= au : 7		= aux : 1
	= av : 1	245	= lettre : 3	247	= personne : 1
248	= rapport : 2	250	= ance : 1	251	= ceux : 1
254	= garder : 1	257	= peu : 1	258	= recev : 1
	= recü : 1	261	= ce : 1		= cette : 1
267	= Paris : 3	269	= te : 6		= le : 1
270	= affaire : 3	272	= da : 6	278	= rendre : 1
279	= ti : 6	282	= de : 25		= des : 7
284	= grand : 1	289	= to : 3	290	= avec : 2
292	= di : 4	302	= do : 1	306	= nouveau : 1
307	= plu : 2	309	= tant : 3	312	= du : 5
316	= entre : 1	317	= pas : 1	324	= ha : 2
329	= temps : 1	333	= estre : 2		= est : 10
335	= ma : 1	336	= ob : 1	344	= hi : 1
345	= me : 5		= mes : 2	349	= tout : 3
354	= ho : 1	355	= mi : 2	361	=cardinaux : 1
364	= hu : 1	365	= mon : 8	366	= oient :

368	= Rome : 2	369	= Rome : 1	374	= heur : 2
376	= oit : 1		= ois : 5	384	= Hollande : 1
387	= pour : 3	388	= rien : 2	391	= certain : 1
392	= di : 1	396	= ons : 1		= ou : 2
	= ont : 2	399	= va : 1	403	= e : 1
408	= roi : 1	409	= vé : 1		= ve : 1
412	= donner : 1	413	= étranger : 1	414	= j'ai : 2
416	= ou : 4	419	= vi : 2	420	= ba : 1
423	= évêque : 1	424	= je : 6		= ie : 1
426	= obligeant : 1	428	= sa : 4	429	= vo : 1
430	= be : 3	438	= se : 15		= s : 1
	= ses : 2		= les : 1	446	= office : 1
448	= si : 9	449	= vienne : 2	453	= fa : 1
455	= mal : 3	456	= office : 1	458	= so : 5
	= son : 5	460	= bu : 1	463	= fe : 1
464	= im : 1	466	= oppose : 1	468	= sur : 3 =su:2
					470 =
beaucoup : 1		474	= in : 2	= im : 2475 = mander : 1	
					484 = ils :
2	=il : 2	486	= ordinaire : 1	489	= un : 5
493	= fu : 1	495	= même : 2	502	= dire : 1
504	= icy : 2	506	= pu : 1		= par : 2
516	= p : 1		= pe : 2	517	= publi : 1
519	= vous : 3	526	= pi : 1	533	= faire : 1
536	= po : 1		= or : 1	537	= puis : 1
538	= secret: 1	546	= pu : 1	558	= servi : 1
589	= ze : 1	800	= Pape : 3		= le Pape : 1
817	= M le C : 3		= N. : 4	823	= ?????
841 Mr le Card. Del Gindier : 1				2129 = vo : 1	

Daniel TANT

A Rome le 9.e Juillet

L'abbé Vivant écrivit a M. le Cardinal
de Noailles par le dernier Courrier. je n'ay
point encore l'honneur de luy écrire
aujourd'hui. Je m'addresse a Vous, Monsieur
j'espere que c'est la même chose, et je ne
pourrois 475 · 10 · 817 · 391 · 193 · 192 · 26 · 201 · 216
309 · 182 · 118 · 474 · 537 · 519 · 223 · 10 · 519 · 290 · 178
411 · 489 · 12 · 341 · 16 · 39 · 198 Vous sçaurez donc
Monsieur, 178 · 31 · 10 · 501 · 489 · 217 · 196 · 21 · 11
198 · 282 · 237 · 50 · qui sont allez sur les
[illegible]